

**Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 17 maart 2011 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunal da Relação do Porto — Portugal) — Manuel Carvalho Ferreira Santos/Companhia Europeia de Seguros, S.A.**

(Zaak C-484/09) <sup>(1)</sup>

**(Prejudiciële verwijzing — Richtlijn 72/166/EEG — Artikel 3, lid 1 — Richtlijn 84/5/EEG — Artikel 2, lid 1 — Richtlijn 90/232/EEG — Artikel 1 — Recht op schadevergoeding ten laste van verplichte verzekering wettelijke aansprakelijkheid motorrijtuigen — Voorwaarden voor beperking — Mede veroorzaken van schade — Geen fout van bestuurders — Risicoaansprakelijkheid)**

(2011/C 139/10)

Proceestaal: Portugees

### Verwijzende rechter

Tribunal da Relação do Porto

### Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Manuel Carvalho Ferreira Santos

Verwerende partij: Companhia Europeia de Seguros, S.A.

### Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Tribunal da Relação do Porto — Uitlegging van artikel 3, lid 1, van richtlijn 72/166/EEG van de Raad van 24 april 1972 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en de controle op de verzekering tegen deze aansprakelijkheid (PB L 103, blz. 1), artikel 2, lid 1, van de Tweede richtlijn (84/5/EEG) van de Raad van 30 december 1983 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven (PB 1984, L 8, blz. 17), en artikel 1 van de Derde richtlijn (90/232/EEG) van de Raad van 14 mei 1990 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven (PB L 129, blz. 33) — Bepaling van de regeling inzake wettelijke aansprakelijkheid die geldt voor ongevallen ten gevolge van de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen — Voorwaarden voor de beperking van het recht op schadeloosstelling door de verplichte verzekering op grond dat een van de voor het ongeval aansprakelijke bestuurders aan het ontstaan van de schade heeft bijgedragen — Ontbreken van schuld bij de twee bestuurders — Risicoaansprakelijkheid

### Dictum

Artikel 3, lid 1, van richtlijn 72/166/EEG van de Raad van 24 april 1972 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid

waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en de controle op de verzekering tegen deze aansprakelijkheid, artikel 2, lid 1, van de Tweede richtlijn (84/5/EEG) van de Raad van 30 december 1983 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven, en artikel 1 van de Derde richtlijn (90/232/EEG) van de Raad van 14 mei 1990 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven, moeten aldus worden uitgelegd dat zij zich niet verzetten tegen een nationale wettelijke regeling die in geval van een aanrijding tussen twee voertuigen, waarbij schade is ontstaan zonder dat een van de bestuurders hieraan schuld heeft, de aansprakelijkheid voor deze schade evenredig verdeelt naar verhouding van de mate waarin elk van de voertuigen aan het ontstaan van de schade heeft bijgedragen en die bepaalt dat in geval van twijfel elk van de voertuigen in gelijke mate aan het ontstaan van de schade heeft bijgedragen.

<sup>(1)</sup> PB C 37 van 13.2.2010.

**Arrest van het Hof (Achtste kamer) van 10 maart 2011 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Oberste Gerichtshof — Oostenrijk) — Tanja Borger/Tiroler Gebietskrankenkasse**

(Zaak C-516/09) <sup>(1)</sup>

**(Sociale zekerheid van werknemers — Verordening (EEG) nr. 1408/71 — Personele werkingssfeer — Uitlegging van begrip „werknemer” — Bijslagen voor kinderen ten laste — Verlenging van onbetaald verlof)**

(2011/C 139/11)

Proceestaal: Duits

### Verwijzende rechter

Oberster Gerichtshof

### Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Tanja Borger

Verwerende partij: Tiroler Gebietskrankenkasse

### Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Oberster Gerichtshof — Uitlegging van artikel 1, sub a, van verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (PB L 149, blz. 2) — Bijslagen voor kinderen ten laste — Personele werkingssfeer — Uitlegging van begrip „werknemer” — Persoon die woonachtig is in Zwitserland en die vanwege de geboorte van zijn kind met zijn in een lidstaat gevestigde werkgever een onderbreking van het dienstverband overeenkomt („Karenz”) die de in de wettelijke regeling van die lidstaat voorziene duur van de onderbrekingsperiode van twee jaar overschrijdt